

# THE ADVENTURES OF **TINTIN** REPORTER FOR "LE PETIT VINGTIÈME." **IN THE LAND OF THE SOVIETS**



LES EDITIONS DU PETIT " VINGTIÈME " .  
11, BOULEVARD BISCHOFFSHEIM, BRUXELLES

## FOREWORD

The first adventure of Tintin, the boy reporter, appeared in 1929 in a children's supplement to a Belgian daily newspaper, *Le Vingtième Siècle*. Hergé, Georges Remi, then twenty-two years old, was employed on the staff as an artist. He had received no formal art training, but was already showing the originality and wit that would make him a unique figure in the world of the strip cartoon.

Hergé's satire on the Soviet state was very much of its time. He himself had not been to Russia, but had read a book published the year before, *Moscou sans voiles. Neuf ans de travail au pays des Soviets* by Joseph Duvallier, a former Belgian consul in Rostov-on-Don. Soviet propaganda to persuade the world outside Russia that the economy was booming was a particular target for Hergé, as were the activities of the secret police, the OGPU. Incidentally, he errs on one occasion in the story when he calls them the Oheks, their name before 1932.

Publication in *Le Petit Vingtième* began on 10 January 1929. In 1930 the adventure was issued in album form, now a very rare book greatly sought after, the 500 copies being numbered and signed "Tintin et Milou". There were, it is believed, nine subsequent editions, differing only in the layout of the print on the title page. With the exception of a reissue in 1963 for the personal use of the author, again limited to 500 copies, and some proofed editions, more than forty years elapsed before this adventure was again published, in the first volume of the Archives Hergé. This volume (in which the original versions of *Tintin au Congo* and *Tintin en Amérique* also appear) includes a page which originally appeared in *Le Petit Vingtième* No. 85, omitted for no apparent reason from the first edition in album form. It is reproduced here as page 97A.

L. L.-CL. M. T.

Translated by Lucie Colvillat Cooper and Michael Finner

Les aventures de Tintin reporter de «Petit Vingtième» au pays des Soviets

Art © 1981 by Gasterman, Toronto

Library of Congress Cataloguing-in-Publication

Tintin: Tintin reporter. In: *Petit Vingtième*. London: H&C, 1929.

Small format: adaptation of publication data.

First published in Great Britain in 1981.

All rights reserved under international, Pan-American and Universal Copyright Conventions. No portion of this book may be reproduced by any process without the publisher's written permission.

ISBN 0 85173 111 2

AT "LE PETIT XX" WE ARE ALWAYS EAGER TO SATISFY OUR READERS AND KEEP THEM UP TO DATE ON FOREIGN AFFAIRS. WE HAVE THEREFORE SENT

## TINTIN

ONE OF OUR TOP REPORTERS, TO SOVIET RUSSIA EACH WEEK. WE SHALL BE BRINGING YOU NEWS OF HIS MANY ADVENTURES.

N.B. THE EDITOR OF "LE PETIT XX" GUARANTEES THAT ALL PHOTOGRAPHS ARE ABSOLUTELY AUTHENTIC, TAKEN BY TINTIN HIMSELF, AIDED BY HIS FAITHFUL DOG SNOWY!

SAFE JOURNEY!  
TAKE CARE AND BE SURE TO KEEP IN TOUCH.

HERE, SNOWY!  
SAY GOODBYE TO THE GENTLEMEN.



I'LL SEND YOU SOME POSTCARDS, AND VODKA, AND CAVIAR! SO LONG!

GOOD LUCK!

THIS'LL MAKE A MARVELLOUS PICTURE!



I'VE BEEN TOLD THEY HAVE PLEAS THERE!



AAAH! I'M SLEEPY!

SO WHAT? WHEN I'M SLEEPY I TAKE A NAP!



ZZZZ ZZZZ!

AND THEY SAY THERE ARE CATS THERE TOO! BZZ...









WE'RE IN SOLITARY CONFINEMENT ! BUT DON'T WORRY, SNOWY, I HAVE A PLAN !

THEY'LL LET US DIE OF HUNGER !

SSSH !.. SOMEONE'S COMING !

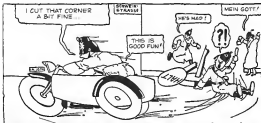
GRRR



I REALLY CUT A DASH IN THIS UNIFORM !

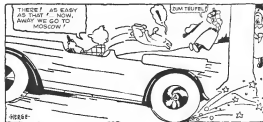
EVERY INCH A POLICE DOG !

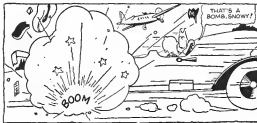
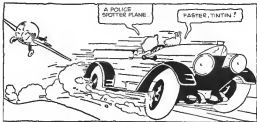








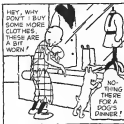
















I'LL PUT THE BANANA SKIN ON THE DOORSTEP WHEN HE COMES OUT... SHUT UP, FILTHY CUR!



THAT'S DONE IT... TEN TO ONE HE'LL CRACK HIS SKULL... AND THEN...



IT'S A BANANA SKIN... AND A BANANA SKIN IS SLIPPERY... AND IF IT'S SLIPPERY, TINTIN WILL FALL AND HURT HIMSELF... AND WE DON'T WANT THAT!... SO WHAT SHALL I DO?... HOORAY! I'VE GOT IT!!!



I SHALL RECEIVE THE ORDER OF THE HAMMER AND SICKLE, IN T'N!



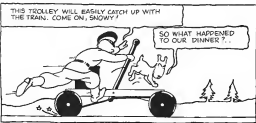
I CAN'T WAIT TO SEE THAT WHIFFERSNAPPER COME A CROPPER!

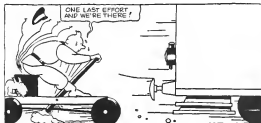


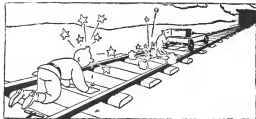
NOW FOR SOMETHING TO EAT, SNOWY...











I'VE ALWAYS TOLD YOU, SNOWY, YOU MUST NEVER GET OUT OF A MOVING VEHICLE... AND CERTAINLY NEVER JUMP OFF... BACKWARDS!



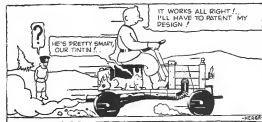
DON'T BOTHER ME, SNOWY! I MUST THINK HOW WE'RE GOING TO CONTINUE OUR JOURNEY

I'M HUNGRY!



MAYBE THERE'S SOMETHING ON THE SCRAP-HEAP...

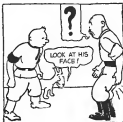




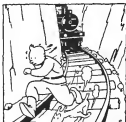












PHEW! THAT WAS A NARROW SQUEAK!

I'D HAVE DONE BETTER TO STAY AT HOME.

A TOWN AT LAST... BUT WHO ARE THOSE PEOPLE?

I DON'T MUCH LIKE THE LOOK OF THEM.

CONTRARY TO THE TALES PUT OUT BY THE BOURGEOIS NATIONS, OUR FACTORIES WORK TO FULL CAPACITY!

LOOK... ENGLISH COMMUNISTS BEING SHOWN THE BEAUTIES OF BOLSHIEVISM!

BEAUTIFUL

VERY NICE...

THOSE FACTORIES ARE RUNNING A BIT TOO WELL... LET'S SEE!

CLANG CLANG

?!





MY NAME IS VLIVLOP. I WAS A  
COSSACK ATAMAN, A HEADMAN,  
A VICTIM OF THE SOVIETS!



AH, LIFE IS SWEET!  
THESE BONES ARE THE  
BEST I'VE EVER EATEN!



BUT WHERE  
HAVE I SEEN  
THAT FACE??



THE OGPU AGENT  
THE SECRET POLICE-  
MAN FROM SIBIRIY  
THE ONE WHO TRIED  
THE STUNT WITH  
THE BANANA  
SKIN...



HE MUST BE PLANNING  
ANOTHER DIRTY TRICK...  
I HAVE TO WARN TINTIN...  
BUT HOW??



I THINK THAT MIGHT BE  
A GOOD IDEA ! ...



STAND BY FOR  
TROUBLE !



CAN'T TELL YOU ALL  
THE PAIN I SUFFERED  
AT THE HANDS OF THE  
OGPU . FOR DAYS  
ON END...

DIRTY  
LIAR !



THERE , TRAITOR !  
YOU'RE UNMASKED !



WHAT DOES THIS  
LITTLE COMEDY MEAN ?

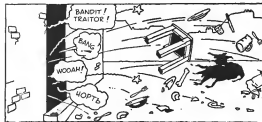


IT MEANS THAT YOU INSULTED  
THE OGPU AND I AM  
ARRESTING YOU !



THAT SO ?







COMRADES, YOU HAVE THREE LISTS BEFORE  
FIRST IS THAT OF THE COMMUNIST PARTY...

YOU.. THE



ALL THOSE WHO OPPOSE THIS LIST RAISE  
NOW, WHO SAYS "NO" TO THIS LIST?

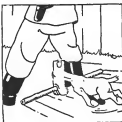
THEIR HANDS!..

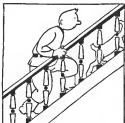


NOBODY ?? THEN, I DECLARE THE COMMUNIST  
LIST ELECTED UNANIMOUSLY!

PARTY







THERE, THAT'S DONE. BUT HOW CAN I GET THIS BACK TO THE OFFICE?



OH ABOUT THAT, WE'LL THINK THAT TOMORROW NOW TO BED



I'M GOING TO SLEEP IN MY CLOTHES IT'S SAFER.



ZZZZZ  
ZZZZZ  
ZZZZ ZZZZ



SSH! YOU'LL WAKE HIM UP





TEN THOUSAND KNOTS  
LEFT THE KEY  
HE'S IN THE  
DOOR



THEY HAVEN'T NOTICED MY KEY  
IS STILL IN THE LOCK.



BEST THING IS TO FORCE THE DOOR -



HELLO, THEY'VE STOPPED  
FIDDLING WITH THE LOCK.



THIS TIME I  
KNOW HE WON'T  
ESCAPE... HE'S  
CORNERED!



CRUMBS! THEY'RE  
BREAKING THE DOOR  
DOWN!

I'LL JUST CHECK  
THERE'S NO ONE  
UNDER THE BED!













WE'D BETTER MAKE OUR WAY  
BACK



I'M GETTING A BIT FED UP WITH  
PLAYING AT GHOSTS!



WHERE... WHERE HAVE MY  
EYEHOLE'S  
GOT TO?



IT'S DANGEROUS TO WALK  
AROUND  
LIKE  
BLINDFOLD  
THIS...



WOOAH!

?



SPLOSH!





WE'RE IN A SEWER.  
COME ON, WE MUST FIND  
THE WAY OUT.

TINTIN, DON'T  
LEAVE ME !



SEE OVER THERE,  
SNOWY ... DAYLIGHT ! ..

THERE MUST BE LOTS  
OF RATS DOWN HERE !

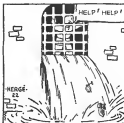


IT'S NOT GOING TO BE EASY  
TO PERSUADE THIS GRILLE  
TO OPEN FOR US !



NOTHING I CAN DO ... I'LL HAVE  
TO CALL FOR HELP ..

I TOLD  
YOU THIS  
WOULD  
END UP  
BADLY



HELP ! HELP !

HERGÉ  
82

NO ONE COMING... OH WELL,  
I'LL CATCH UP ON MY LOST  
SLEEP. BETTER COVER UP  
WELL, IT'S CHILLY DOWN  
HERE



TINTIN, I'M  
FED UP WITH  
THIS!

FUNNY. I DON'T  
SEEM ABLE TO  
GET TO SLEEP.

AT LEAST  
I'M IN  
THE  
DRY.



I SIMPLY MUST GET OUT  
OF HERE!...



GLUG!

HUH!



AND... HUH!



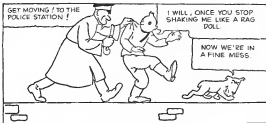
HUH!

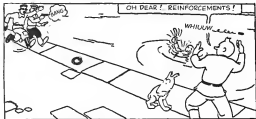


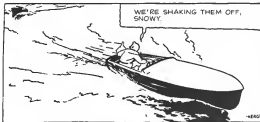












BANG ON TARGET,,



I THINK OUR NUMBER'S  
UP, SNOWY.



HOORAY ! WE'VE GOT HIM !



DON'T WORRY, SNOWY SOME-  
THING TELLS ME THEY'LL  
GIVE UP THE CHASE..



TINTIN, YOU KNOW VERY  
WELL IT'S  
FORBIDDEN TO  
BATHE ..



THAT DIDN'T  
TAKE VERY  
LONG, EH ?



IF HE REAPPEARS I'LL FINISH HIM INSTANTLY !



IN YOU GO !

SPLOSH

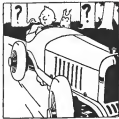
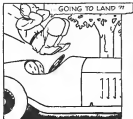
SPLOSH

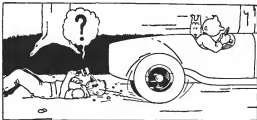


FORGIVE ME IF I DON'T GIVE YOU A LIFT !



-HERGÉ





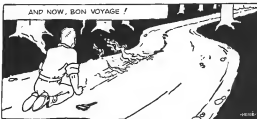
TO PINCH MY CAR FROM  
UNDER MY VERY NOSE!  
THAT'S THE LIMIT!



JUST YOU WAIT, MY FRIEND...  
A MATCH TO THIS TRICKLE OF  
PETROL.



AND NOW, BON VOYAGE !

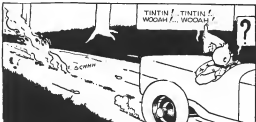




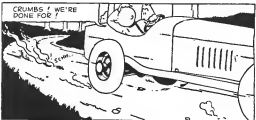
IN A FEW HOURS WE'LL BE IN MOSCOW.



TINTIN ! TINTIN !  
WOAH !... WOAH !

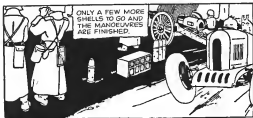


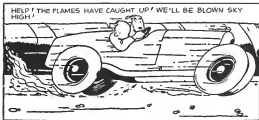
CRUMBS ! WE'RE  
DONE FOR !



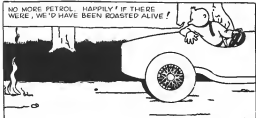
IF THE BURNING  
PETROL CATCHES UP,  
IT'S THE END OF THE  
ROAD FOR US !



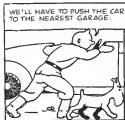




NO MORE PETROL. HAPPILY! IF THERE WERE, WE'D HAVE BEEN ROASTED ALIVE!



WE'LL HAVE TO PUSH THE CAR TO THE NEAREST GARAGE.



THAT'S ENOUGH TO GET US THERE



I'M BEGINNING TO GET USED TO THE CAR.

ALL O.K.!



CONFOUND IT! NOW A BREAKDOWN!



IS IT THE MAGNETO OR THE  
PLUGS ? HAVE I BROKEN A  
TRACK ROD, OR IS THE  
CARBURETTOR CRACKED ?

WELL ?

I'LL GET TO THE BOTTOM  
OF IT.

THERE'S NOTHING LEFT UNDER  
THE BONNET ' SO  
WHAT  
BROKE  
CAUSED THE  
DOWN ?

NOW I SEE WHAT IT IS.

TINTIN, YOU DON'T  
SEEM TO BE MUCH OF  
A MECHANIC

WE DON'T HAVE A PUMP



NOW WHAT?



THIS FELLOW COULD HELP... WE'LL  
ASK HIM... POLITELY.



FIRST TRIP HIM UP



IDIOT! FOOL!  
ANIMAL!

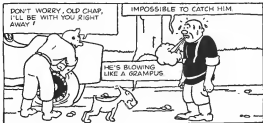
?



A LITTLE EXERCISE IS GOOD FOR YOU AFTER A LONG CAR DRIVE.



DON'T WORRY, OLD CHAP, I'LL BE WITH YOU RIGHT AWAY!



IMPOSSIBLE TO CATCH HIM.

HE'S BLOWING LIKE A GRAMPUS

THERE! BREATHE DEEPLY!



THAT'S MY TYRE ALMOST INFLATED!

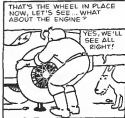




THANKS VERY MUCH  
FOR LENDING  
A HAND !



THAT'S THE WHEEL IN PLACE  
NOW, LET'S SEE ... WHAT  
ABOUT THE ENGINE ?



YES, WE'LL  
SEE ALL  
RIGHT!

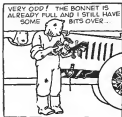
HMM ! IT SEEMS A BIT  
COMPLICATED



POOH ! HERE GOES ... GET  
THEM BACK IN QUICKLY !



VERY ODD ! THE BONNET IS  
ALREADY FULL AND I STILL HAVE  
SOME BITS OVER ...



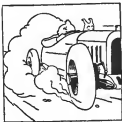
HEIGHO ! IT'LL GO WITHOUT  
THESE ODDMENTS !



THAT'S IT ! THE ENGINE  
IS RUNNING...



THIS REALLY  
AND IS A SIMPLE  
PRACTICAL  
VEHICLE



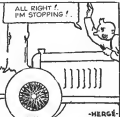
MOSCOW !



HALT ! SHOW YOUR  
PASSPORT !

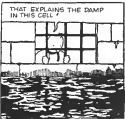
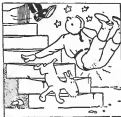


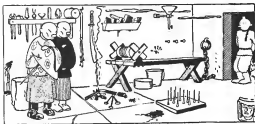
ALL RIGHT !  
I'M STOPPING !



-HERGÉ-









I MUST PRETEND TO BE EXHAUSTED BY THE TORTURE !



THERE ! AND START THINKING ! THE GOVERNOR WILL BE HERE IN AN HOUR TO INTER-ROGATE YOU !



YES ! ... START THINKING ! I MUST BE OUT OF HERE IN AN HOUR !



HELLO ! THAT LOOKS LIKE A DIVING-SUIT.



HEY ! THIS OUTFIT COULD BE JUST WHAT I NEED TO ESCAPE !



NOW, LET'S PUT ON THE WATERPROOF SUIT !



NOT EASY TO SCREW IT ON,  
BUT I'LL DO IT ALL THE  
SAME

IS THAT  
REALLY YOU,  
TINTIN?

NOW, TO WORK  
WE HAVEN'T  
MUCH TIME.

THERE, THE FIRST STEP  
TOWARDS FREEDOM!

SNOWY, YOU PADDLE UP TO THE  
SURFACE AND WAIT FOR ME.

GLUG

THAT'S THE WAY CLEAR  
AT LAST!



THERE! NOW, I ONLY HAVE TO  
CROSS THE RIVERBED AND CLIMB  
OUT ON THE OTHER BANK.



THERE'S SNOWY HEADING  
THE SAME WAY



TO PASS THE TIME, WE'LL TIE  
A STONE AROUND THE  
NECK OF THAT MONGREL.



THAT'S IT! GOOD  
STRONG CORD, NICE  
HEAVY STONE... ALL  
WE HAVE TO DO IS  
CHUCK THE LOT IN!



TINTIN,  
SAVE ME!



BRUTES...

HELP! REINFORCEMENTS!



HE HASN'T MOVED AT ALL... SINCE HE APPEARED... LUCKY WE CAME BACK  
SO QUICKLY... READY...  
AIM...



FIRE!

BANG!



WE GOT HIM!... CHARGE!



TEN THOUSAND KNOTS!  
IT WAS A GHOST...









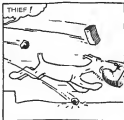
COMMUNIST ? .. NO ? .. THAT'S WHAT YOU GET ! .. DOG !



FILTHY TYKE !



THIEF !



TAKE THIS LOAF  
.. DON'T CRY  
ANY MORE !



JUST WAIT TILL I FIND THAT  
MONGREL AND HIS MASTER !



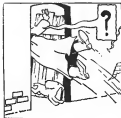
WHAT'S THAT MEETING ABOUT ?  
I MUST GO AND SEE... BUT HOW  
TO GET IN ?



I'LL HIDE HERE AND LIE  
IN WAIT.



SOMEONE COMING... HE CAN  
CERTAINLY PROVIDE A WAY IN  
FOR ME !









WHILE THEY DISSEMBARK, I'LL  
TAKE ADVANTAGE OF THE CON-  
FUSION AND GO TO THE VILLAGE.  
I'LL WARN THE INHABITANTS THEY  
ARE ABOUT TO BE ROBBED!



I MUST GET THE CORN HIDDEN,  
BEFORE THE SEARCH BY  
THE SOVIETS!



THE SOVIETS ARE COMING!  
...THEY'RE GOING TO  
SEIZURE YOUR GRAIN!



WHERE TO HIDE THE CORN??





YOU SAY YOU HAVE NO CORN?...WE'LL  
SOON SEE ABOUT THAT!



GO ON SEARCH!



MONEY! NO CORN?



THERE MUST BE GRAIN HERE.  
TAKE THIS KULAK AND TORTURE  
HIM.



YOU HAVE NO  
RIGHT TO DO  
THAT!





LUCKY FOR US, ON THE JOURNEY  
IN THE TRUCK I TOOK THE POWDER  
OUT OF THE CARTRIDGES AND  
REPLACED THE BULLETS WITH  
WADS OF CARDBOARD!



NOW, WE MUSTN'T HANG  
AROUND HERE. IT'S AN  
UNHEALTHY SPOT!



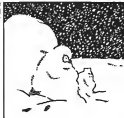
IT'S GETTING DARK, AND SNOW  
IS STARTING TO FALL...



TRAMPING IN THE SNOW IS  
EXHAUSTING.



OOH? I CAN'T GO ANY FURTHER...  
DO I HAVE TO DIE HERE?



THE OGPU MIGHT HAVE CHOSEN  
ANOTHER DAY TO SEND US OUT  
AFTER THAT JOURNALIST  
SPY, TINTIN!



I'M NOT GOING ON!

THAT'S O.K., WE'LL STOP



LORD, ALONE KNOWS  
WHERE TINTIN IS NOW.

?



NOT THE MOST  
AGREEABLE COMPANY!  
BETTER MAKE MYSELF  
SCARCE.



TINTIN!

TINTIN!











WHAT A TASTY  
LITTLE SNACK!



TINTIN!  
HELP!

YOU PUT SNOWY  
DOWN!



I'M FROZEN STIFF! HELLO  
THERE'S SOME DEAD WOOD  
LET'S TRY TO MAKE A FIRE.



LUCKY "LE PETIT XX" TAUGHT  
ME HOW TO MAKE FIRE WITHOUT  
MATCHES, JUST LIKE THE  
POLYNESIANS!



THERE!

SEEMS TO ME  
THE SNOW SOUNDS  
HOLLOW



TINTIN HAS DIS-  
APPEARED, BUT  
WHAT'S HAPPENING  
OVER THERE?



YOU DO ENJOY  
PLAYING HIDE-AND-  
SEEK, TINTIN!





WHAT CAN I DO TO SAVE  
TINTIN ?

THIS TIME I'M  
WELL AND TRULY  
TRAPPED !



HELLO, THERE'S A BOX  
BURIED IN THE SNOW.  
LET'S SEE WHAT'S  
IN IT !



?



UUGH !.. IT'S SALT !



BUT I WONDER IF THE SALT  
COULD BE USEFUL.



I'LL SPRINKLE THE SALT OVER  
THE ICE COVERING TINTIN...  
PERHAPS THAT MIGHT MELT IT!



THE SALT  
WORKS! TINTIN  
IS THAWING!



JUST WAIT! YOU'RE GOING TO  
GET TO KNOW ME BETTER,  
ROTTEN BOLSHEVIK!



COME AND TACKLE ME NOW,  
UNLESS YOU'RE A COWARD!



COME ON, THEN ! SURE AS MY NAME IS TINTIN, YOU WON'T BOAST ABOUT MEETING ME !

JUST LET ME TAKE OFF MY COAT AND I'LL BE WITH YOU !



MAYBE I SHOULDN'T HAVE PROVOKED HIM. AFTER ALL, HE DIDN'T HURT ME !



MY NAME IS NOZZITON, AND I'LL TEAR YOU IN PIECES !



TAKE THAT !







THE COSSACK HAD SOME LITTLE  
POUCHES ACROSS HIS CHEST. THEY  
SEEM TO HAVE VANISHED

IF YOU ASK ME  
THAT COAT IS  
ON BACK TO  
FRONT



THERE, THAT'S GOT THE COAT  
RIGHT NOW, TO  
HORSE!

WHAT A FIGURE!  
CUTS QUITE A  
DASH!



NOT SO EASY, MOUNTING  
A HORSE...



VERY ADVANCED  
STUFF, THIS!



GALLOPING IS REALLY MUCH  
EASIER!



WHOA THERE,  
ROSIWANTE!...  
BEHAVE!



I'D LIKE TO MEET THE CHAP  
WHO SAID MAN'S MOST NOBLE  
CONQUEST WAS THE HORSE!



YOU WON'T CATCH  
ME GOING RIDING  
AGAIN!



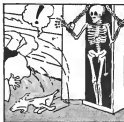
HELLO. FOOTPRINTS I'LL  
FOLLOW THEM THEY MAY  
SHOW ME THE RIGHT WAY TO  
GO.



WHERE ARE  
THEY LEADING?







NO MISTAKE ABOUT IT, I'VE  
STUMBLERD ON A HAUNTED HOUSE  
AND BECAUSE OF THE STORM I'LL  
HAVE TO STAY!

TINTIN... LET'S GET  
OUT OF HERE!

PERHAPS WE CAN FIND  
SOMETHING TO EAT.

TINTIN... FOR  
PITY'S SAKE  
... LET'S GO!





LOOK, I'VE UNCOVERED A METAL LADDER LEADING DOWN TO THE CELLAR... HOW VERY INTERESTING.

LOOKS DEEP TO ME

DON'T GO DOWN THERE, TINTIN, IT'S TOO DANGEROUS!

HERE GOES!

MORE AND MORE MYSTERIOUS.

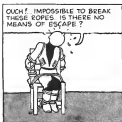
I'VE BEEN TRYING TO OPEN THIS DOOR FOR MORE THAN AN HOUR.

NOTHING I CAN DO. HAVE TO CLIMB BACK.

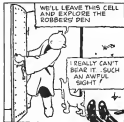
!

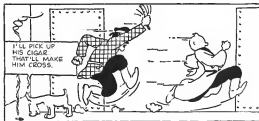














NOT A MOMENT TO LOSE... WE'RE GOING TO BLOW UP!

WHAT'S THAT TUBE?

OH, WHAT  
A LOT OF  
PRETTY  
SPARKS !

THAT'S IT, I'M DEAD...  
AND I CAN HEAR THE  
HOWLS OF THE DAMNED.



HELP! HELP!  
I WANT TO DIE!  
I'M IN AGONY!



THANK GOODNESS!  
... IT WAS ONLY A  
FUSE EXPLODING!



YOU SEE HOW DANGEROUS IT  
IS TO PLAY WITH FIRE!  
THE FUSE BLEW UP  
IN YOUR FACE!



BOO-  
HOO! I'LL  
NEVER  
DO IT  
AGAIN!

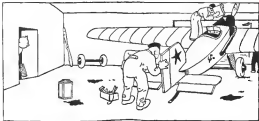
THERE, NOW DON'T START  
ANYTHING ELSE. WE'VE GOT TO  
GET OUT!

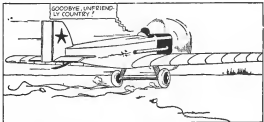


YES, YES!  
LET'S BE  
GOING!

NO ONE IN THE PASSAGE -  
ALL'S WELL!

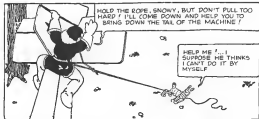


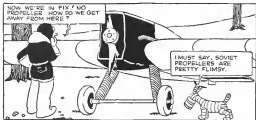












A KNIFE ISN'T PERHAPS THE  
BEST TOOL FOR FELLING A TREE,  
BUT STILL...



THESE? WITH PATIENCE ALL THINGS  
ARE POSSIBLE!



RATHER MORE DIFFICULT TO CUT  
THAN BUTTER!



I CAN'T UNDERSTAND THE  
PLEASURE SOME PEOPLE SEEM  
TO FIND IN WOODCARVING!



BY THE LIGHT  
OF THE SILVERY  
MOON

WHEN ARE YOU  
GOING TO LET  
ME SNOOZE?



WELL, IT LACKS A  
BIT OF POLISH,  
THAT'S ALL!



WHEN IS TINTIN  
GOING TO TAKE  
OFF THESE ROTTEN  
BANDAGES? I  
CAN'T EVEN YAWN!

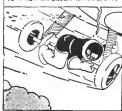




OH ! THE PLANE  
IS GOING TO  
SMASH INTO  
THAT FACTORY  
CHIMNEY !



YET ANOTHER BRUSH WITH DEATH !



HAVE YOU QUITE  
FINISHED YOUR  
ACROBATICS ?

THAT'S REPAIRED  
THE FUEL TANK.



IT REALLY IS TOO BAD, TINTIN,  
CLOWNING AROUND LIKE THAT AT  
YOUR AGE !

PHIEW  
SAVED !



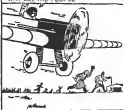
HELLO ! AN AERODROME !



NO MISTAKE ? IT'S THE AIRPORTS AT TEMPELHOF, NEAR BERLIN ! SO WE  
CROSSED THE RUSSIAN FRONTIER A  
LONG TIME AGO !



WE ARE GOING TO LAND - BUT  
WHY ALL THE PEOPLE ?



WHAT DO THEY WANT ?



WE SALUTE YOU GLORIOUS  
HERO OF THE SOUTH POLE TO NORTH  
POLE FLIGHT, ON YOUR TOUCHDOWN  
IN BERLIN !



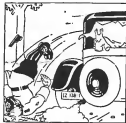
THE FIRST LEG IS OVER NOW YOU  
HAVE TO ACHIEVE THE SECOND. WE  
WISH YOU GOOD LUCK !















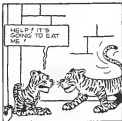
NONE OF THOSE GANG-  
STERS WILL RECOGNISE  
SNOWY UNDER THIS  
TERRIFYING DISGUISE !  
LUCKY I JUST FOUND  
IT IN THAT OLD CLIP-  
BOARD THEY'LL BE  
SCARED TO DEATH !



OH GOLLY !!!...A  
REAL TIGER !

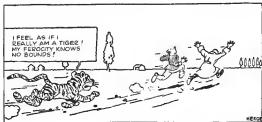
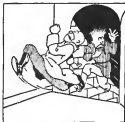


HELP ! IT'S  
GOING TO EAT  
ME !



WOOAH !





JUST MY LUCK!  
CHASING ALONG  
LIKE THAT I NEVER  
PAID ATTENTION  
TO WHERE I WAS  
GOING, AND NOW  
I'M LOST!



OOOH!...  
A WOLF-TRAP!  
I'M CAUGHT!

CLACK



I SIMPLY MUST  
FREE MYSELF



AT LAST!...THE MAIN THING IS,  
I'VE KEPT THE TIGER-SKIN IN  
ONE PIECE!

RRIP



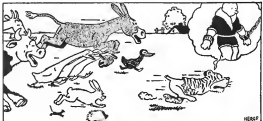
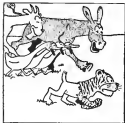
GRR! GRR! (I BET  
THEY'LL BE ABSOLUTELY  
TERRIFIED!)

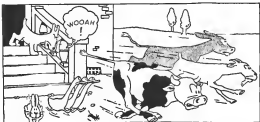
?

?



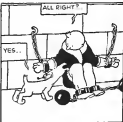






THE BOLSHEVIK WHO COLLAPSED AT THE SIGHT OF THE TIGER CAME ROUND INSTEAD OF EXECUTING ME. HE LEFT ME HERE, CONDEMNING ME TO DEATH BY STARVATION.

LUCKY THE IDIOT FORGOT TO TAKE HIS KEYS!







AIR ? I NEED AIR ! IF I  
DON'T GET TO THE WINDOW  
I'M DONE FOR !



AT LAST, I CAN BREATHE ! THAT  
SMELL WAS CHLOROFORM. SOMEONE  
WANTED TO KNOCK ME OUT. BUT WHO  
IS "SOMEONE" ?



OH ! WHAT'S THAT NOISE ?  
THE DOOR HANDLE MOVED...  
SOMEONE'S COMING IN  
QUICK, PLAY DEAD !



AHA ! THAT WAS HIGH QUALITY  
CHLOROFORM. HE'S OUT FOR  
THE COUNT  
WELL, MOSCOW  
BE PLEASED



YOU'VE ESCAPED FROM EVERY  
TRAP, TINTIN. BUT NO ONE  
ESCAPES FROM ME, BORSCHTISOV !  
... NEVER !



ANA ? YOU THOUGHT YOU HAD ME !  
NOW, LET'S FIGHT IT OUT,  
BORSCHTISOV !



THERE YOU ARE MY FRIEND,  
TINTIN ISN'T EXACTLY A PUSH-  
OVER !. NOW, YOU WORK FOR  
THE GPU, DON'T YOU ?



OH ? WHAT'S IN THAT LETTER  
STICKING OUT OF YOUR WAISTCOAT ?



IT'S CERTAINLY AN IMPORTANT  
DOCUMENT, BUT I CAN'T UNDER-  
STAND IT. IT'S... WRITTEN IN  
CODE



I MUST ALERT  
THE POLICE  
IMMEDIATELY !



COME QUICKLY, OFFICER, I HAVE JUST  
ARRESTED A DANGEROUS CRIMINAL !







WELL, SNOWY, NOW WE HAVE THE MONEY AWAY WE GO... TO RUSSIA! WE STILL HAVE PLENTY TO DO THERE!

TO RUSSIA??

I'M GOING TO BUY A CAR TO MAKE THE JOURNEY...

RUSSIA! THERE WAS I THINKING WE WERE GOING HOME!

YOU'LL BE VERY HAPPY WITH THIS CAR. ON THE FLAT SHE'LL DO 750 KM/H

JUST ENOUGH TO BREAK OUR NECKS, EH?

VROOM...  
VRRROOM  
VROOM

OH!  
I'D COMPLETELY FORGOTTEN TO BUY SOME MORE RUSSIAN CLOTHES!

YES, THAT'LL DO ME FINE!





I WONDER IF ANYONE WILL MEET US AT THE STATION...



WHEN WE GET HOME I'M GOING TO SLEEP FOR 48 HOURS SOLID!

HOORAY! THERE'S THE BELGIAN FRONTIER!!



IT'S LOVELY TO BE BACK IN BELGIUM, ISN'T IT SNOWY? TRA... LALA... LA...



TINTIN THAT'S NOT VERY DISMIELED!

WELL, I'D BETTER SPEUCE MYSELF UP! I MUST LOOK TIDY TO ARRIVE IN BRUSSELS.



TINTIN! SUCH VANITY! AREN'T YOU ASHAMED?

NOW, A LITTLE BRUSH UP...



PROBABLY THINKING HE'S THE ONLY ONE TO COMB HIS HAIR

THAT TINTIN! FULL OF HIMSELF! WANTS TO BE THE ONLY ONE TO ARRIVE LOOKING SMART IN OUR HOME TOWN!



SNOWY !... SNOWY ! WE'RE  
PASSING LIÈGE

SOME SORT OF  
EXHIBITION THERE,  
I EXPECT.

MEANWHILE, IN BRUSSELS

GARE  
DU  
NORD

THERE'S TIRLEMONT !!!

SUGAR LUMPS COME  
FROM TIRLEMONT,  
DON'T THEY ?

WHOOPEE !  
LOOK, LOUVAIN !  
WE'RE NEARLY  
THERE !

I'M NOT  
MOVING,  
IN CASE  
I MAKE  
MYSELF  
GRUBBY.

